



Руководство пользователя

Внимательно прочтите данное руководство перед использованием фризера. Храните руководство в безопасном месте.

Фризер для изготовления мягкого мороженого

SSI-203S

- * Запрещается эксплуатация устройства в странах, где напряжение питания отличается от установленных характеристик.
- * Эксплуатация данного продукта предусмотрена внутри помещения.
- * Изготовитель оставляет за собой право в любой момент без предварительного уведомления изменить внешний вид, дизайн, цвет и детали устройства.

СОДЕРЖАНИЕ



Раздел 1	Меры предосторожности.....	1
Раздел 2	Установка.....	7
Раздел 3	Функции	8
Раздел 4	Сборка и очистка.....	13
Раздел 5	Лист проверки компонентов машины	20
Раздел 6	Указания по поиску неисправностей.....	21
Раздел 7	Периодичность замены деталей износа.....	24
Раздел 8	Технические характеристики.....	25
Раздел 9	Контур хладагента.....	26
Раздел 10	Схема цепи.....	27
Раздел 11	Список запчастей.....	28

Раздел 1

Меры предосторожности

Наша компания прилагает все усилия, чтобы повысить уровень безопасности пользователей и технических специалистов, работающих и обслуживающих фризера для производства мороженого. К примеру, мы прикрепляем предупредительные таблички к соответствующим частям машины, чтобы таким образом предупредить о возможной опасности.

Важное примечание: несоблюдение любых из приведенных далее мер предосторожности может привести в серьезному травмированию персонала. Игнорирование любых предупреждений может привести к повреждению машины или отдельных ее компонентов. В случае повреждения одного из компонентов, возможно, потребуется его замена или ремонт. Пожалуйста, будьте осторожны.

Безопасная эксплуатация:

Не начинайте работу на фризере без предварительного прочтения данного руководства. В случае несоблюдения инструкций данного руководства возможен выход из строя фризера, потеря производительности, а также возможные получение травм или летальный исход. Наша компания не несет ответственность за любой случай, возникший по причине несоблюдения пользователем инструкций.

① Запрещается использовать фризер без надлежащего заземления. Несоблюдение указаний руководства может привести к смерти вследствие поражения током. Незаземленная машина представляет опасность поражения электрическим током, что может служить причиной летального исхода. Перед началом ремонтных работ всегда отключайте машину от источника питания. Несоблюдение данного указания руководства может привести к опасности поражения током. Для получения подробной информации о безопасной эксплуатации фризера для мягкого мороженого или любой другой информации свяжитесь с дистрибьютором нашей компании, у которого вы

приобрели машину, центром послепродажного обслуживания или центром консультации потребителей нашей компании.

② Не допускайте к работе с устройством необученный персонал. В случае игнорирования данного указания возможно серьезное травмирование рук или пальцев движущимися частями машины.

③ Запрещается эксплуатация машины при незафиксированных винтами сервисных панелях. Несоблюдение данного указания может привести в травмированию через движущиеся детали.

④ Не закрывайте отверстие впуска воздуха и выпускное отверстие. Фризер должен быть установлен на расстоянии до ограждающих объектов со всех сторон не менее 16 см. Промежуток до пола должен составлять 11 см. В случае несоблюдения данного указания возможна потеря производительности и повреждение фризера.

⑤ Не вставляйте посторонние предметы или руки в выпускное отверстие фризера. Несоблюдение данного указания может привести к загрязнению машины и травмированию через движущиеся детали.

Не снимайте дверцы, мешалку и ее лопасти, ведущий вал, воздушную помпу, или помпу подачи смеси, пока все управляющие выключатели не будут переведены в положение OFF. Несоблюдение данного указания может привести в травмированию через движущиеся детали.

⑥ При снятии узла мешалки будьте осторожны. Существует опасность травмирования острыми лезвиями мешалки (LUG POM).

⑦ Уровень шума: шум не должен превышать 78 дБ (А) при измерении с расстояния 1,0 м от машины и на высоте 1,6 м от пола.



Знаки Caution (внимание) и Warning (осторожно)

Знаки "Внимание" и "Осторожно" направлены на помощь пользователю для надежной эксплуатации машины и предотвращения несчастных случаев и поломок. Обращайте внимание на следующие знаки и всегда выполняйте их указания.

Описание знаков

Знак	Обозначение
 WARNING	Обозначает, что при неправильном использовании возможны тяжелое травмирование или летальный исход.
 CAUTION	Обозначает, что при неправильном использовании возможны травмирование или материальный ущерб.

- ※ Понятие "Телесное повреждение" относится к вышеупомянутому обозначению "травмирования" или ожога, которые не требуют стационарного лечения в поликлинике на продолжительный период времени.
- ※ "Материальное повреждение" означает нанесение вреда имуществу, как производственному помещению и мебели.
- ※ "Таблички предупреждений и предостережений" располагаются на главном корпусе машины. В случае повреждения или загрязнения табличек, пожалуйста, свяжитесь с дистрибьютором по продажам нашей компании, у которого вы приобрели машину, или с центром послепродажного обслуживания.

Описание символов

Символ	Обозначение
	Обозначает запрет (то есть "НИКОГДА так не делать") Содержание запрета объясняется посредством пиктограммы, расположенной в символе, или через текст.
	Обозначает всеобщее обязательство (то есть "НУЖНО ДЕЛАТЬ в обязательном порядке"). Каждое обязательное действие объясняется посредством пиктограммы, расположенной в символе, или через текст.
	Обозначает предупреждение или предостережение. Каждое особое предупреждение или предостережение объясняется посредством пиктограммы, расположенной в символе, или через текст.



Warning

Для установки или перемещения машины вызовите специалиста.

При ненадлежащей установке машины существует опасность возникновения несчастного случая вследствие ее падения и т.п. Работы по установке машины должны производиться в соответствии с действующими нормами местного законодательства, правилами дорожных перевозок, противопожарными нормами и нормами пищевой санитарии. Неправильная установка может являться причиной возникновения несчастного случая.

* Пожалуйста, свяжитесь с дистрибьютором, у которого вы приобрели фризер.



Соблюдайте нормы местного законодательства.

Подключайте машину к сети питания с соответствующим напряжением и оборудованную заземляющей клеммой (напряжение питания: AC220В ±10%,

электрическая розетка: 50 А или выше)

Не удлиняйте шнур электропитания или допусайте его скручивания. Существует опасность возникновения возгорания и поражения током.



источник питания: AC220 В ±10%,
электрическая розетка: 50А или выше

Для ремонта машины вызовите специалиста. Некачественный ремонт может служить причиной возгорания, поражения током или травмирования.

* При первых признаках неисправности машины обратитесь в сервис послепродажного обслуживания нашей компании.



Любые ремонтные работы должны выполняться сервисными специалистами.

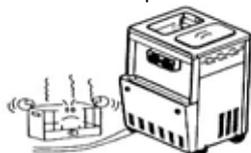


Не располагайте нагревательные приборы вблизи шнура питания.

Жар нагревательного прибора может расплавить изоляцию шнура питания и вызвать возгорание или опасность поражения током.



Запрет

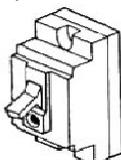


Не располагайте нагревательные приборы вблизи шнура питания.

Жар нагревательного прибора может расплавить изоляцию шнура питания и вызвать возгорание или опасность поражения током.



Запрет



Если используемая вами электрическая розетка не имеет клеммы заземления, обеспечьте альтернативный способ правильного заземления машины.

В случае ненадлежащего заземления машины может возникнуть утечка тока или опасность поражения током. Не подсоединяйте заземляющий провод к водопроводной трубе или газопроводу, так как это может служить причиной взрыва или поражения электрическим током.



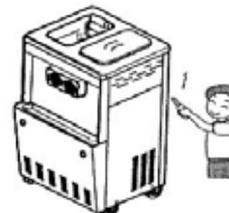
Заземлите машину.

Не разбирайте и не изменяйте конструкцию машины.

Это может привести к возгоранию, риску поражения током или травмированию.



Запрет

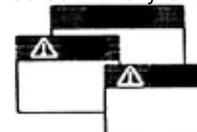


Всегда содержите таблички предупреждений и предостережений в чистом виде для удобочитаемости.

Если содержание табличек предупреждений и предостережений становится трудочитаемым, существует опасность неправильной эксплуатации машины, которая может повлечь за собой несчастный случай.



Проверьте таблички предупреждений и предостережений.

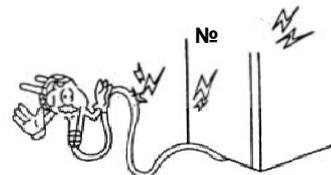


Не ставьте на шнур питания посторонние предметы. Не зажимайте и не скручивайте шнур.

Запрет



Запрет

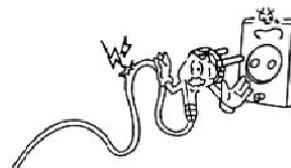


Не ставьте на шнур питания посторонние предметы. Не зажимайте и не скручивайте шнур.

Существует опасность возгорания и поражения током.



Запрет





Warning

Не разбрызгивайте легковоспламеняющиеся материалы, такие как бензол, бензин, растворитель или сжиженный газ в машину и не храните их вблизи от нее. Существует опасность возникновения взрыва, возгорания, или травмирования.

Заливайте в машину только предписанные руководством или обозначенные на паспортной табличке продукты.

Использование иных непредназначенных продуктов может привести к выходу из строя машины.



Запрет



Не используйте любые горючие и легковоспламеняющиеся материалы (такие как бензин, бензол, растворитель, и сжиженный газ) в непосредственной близости от машины.

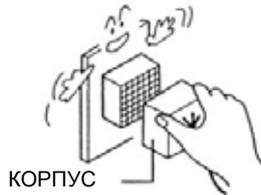
Существует опасность возникновения взрыва, возгорания или травмирования.



Запрет

Для извлечения штекера беритесь за его корпус, а не за шнур питания.

При выдергивании штекера за шнур питания существует опасность поражения током или повреждение проводки.



Не прикасайтесь любых электрических компонентов или розетки влажными руками.

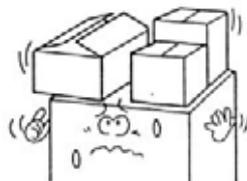
Существует опасность поражения электрическим током.



Запрет

Не кладите на поверхность машины посторонние предметы.

Существует опасность опрокидывания машины или падения с нее предметов.

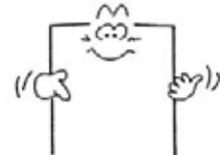


Запрет

Заливайте только



специальный продукт.



Не прикасайтесь к рабочим узлам машины.

Не прикасайтесь к рабочим узлам внутри машины.

Существует опасность травмирования.



Не прикасайтесь!

Отключите шнур от розетки, если услышите необычный шум или запах или увидите выходящий из машины дым.

В случае продолжения использования машины может возникнуть возгорание или риск поражения током.



Отключите вилку.



Не садитесь на машину. Не наклоняйте и не раскачивайте ее.

Существует опасность опрокидывания машины или выхода из строя.



Запрет

Будьте осторожны в отношении металлических углов и вентиляционных отверстий машины. Не прикасайтесь к металлическим углам и вентиляционным отверстиям.





Warning

При заполнении машины смесью для мороженого не допускайте попадание дождя

или снега на внутренние электрические узлы.

Это может привести к нарушению функционирования машины.



Не допускайте попадание воды на внутренние узлы и электрические компоненты машины.

В случае попадания воды в машину по причине наводнения вызовите специалистов центра послепродажного обслуживания нашей компании для осмотра машины.

Машина может представлять опасность возникновения утечки тока, что может привести к возгоранию или поражению током.



При отключении вилки из розетки беритесь не за шнур питания, а за корпус вилки.

Извлечение вилки за шнур питания может привести к повреждению провода и создать риск возгорания или поражения током.



Очистите область между обеими клеммами вилки и ее контактную поверхность от мусора и др. загрязнений.

Загрязненные контакты могут быть причиной плохой электропроводности, которая может привести к возгоранию.



Не прикасайтесь к сильно нагретым частям внутри машины.

На сильно нагреваемых узлах машины имеются прикрепленные предупреждающие таблички, прикосновение к таким узлам может вызвать ожоги или травмирование.



Не прикасайтесь.

В случае длительного простоя машины отключайте всегда вилку шнура питания из розетки и производите очистку машины. Не выполнив очистку на время простоя, смесь может испортиться, что приведет к развитию палочковидных бактерий.



При необходимости утилизации машины обратитесь в компанию, специализирующуюся в данной области.

Не выбрасывайте и не оставляйте машину на улице. Это может привести к несчастному случаю.

✘ Свяжитесь с дистрибьютором компании, у которого вы приобрели машину.



При продаже или передаче машины другому владельцу передайте также в обязательном порядке Руководство пользователя.

Правильная эксплуатация машины без руководства невозможна. Неправильное использование может привести к несчастному случаю!

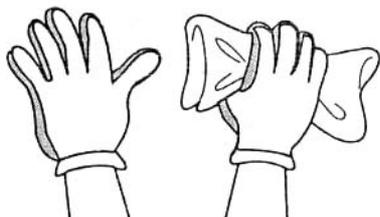




Caution

При внутренней очистке машины надевайте резиновые перчатки.

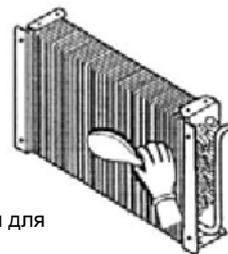
Существует опасность поражения электрическим током или получения травмы.



При очистке конденсатора всегда надевайте резиновые перчатки.

Существует опасность получения травмы острыми металлическими ребрами.

(※ Для моделей, имеющих конденсатор с охладителем)



Используйте перчатки для защиты рук.

Регулярно удаляйте сливную воду из водосборника.

Застоявшаяся вода портится, а также, в случае переполнения водосборника, приводит к опасности возгорания или поражения током.

При необходимости замены шнура питания вызовите специалиста их центра послепродажного обслуживания.



Раздел 2

Установка

Система охлаждения

Для достаточной вентиляции системы охлаждения необходимо расположение машины на расстоянии 20 см с каждой стороны до ближайших объектов.
Недостаточное расстояние может снизить производительность охлаждения фризера и вывести из строя компрессор.

Электрическое соединение

Для эксплуатации требуется подключить фризер к источнику электропитания. Пожалуйста, проверьте предохранитель, напряжение и характеристики по электропитанию. См. соответствующую информацию на задней стороне машины на схеме подключения.

ВНИМАНИЕ: для данной системы требуется надлежащее заземление. В противном случае существует опасность получения травмы или риск поражения электрическим током. Направление вращения мешалки должно быть по часовой стрелке.

ВНИМАНИЕ: следующие действия должны выполняться обученными специалистами:
Измените выводной провод мотора мешалки, чтобы убедиться в правильности направления вращения однофазного источника питания.
(Следуйте схеме подключения, отображенной на моторе.)
Электрическое соединение разработано таким образом, чтобы существовало прямое соединение с главным пультом управления в панели рядом с верхней левой частью машины.

Раздел 3

Функции

ВНИМАНИЕ: при нажатии кнопки раздается звуковой сигнал. Для отмены включенной функции нажмите повторно функциональную кнопку. Индикаторная лампа погаснет.

Выключатель питания

При переключении выключателя в положение ON, активируется передняя панель управления.



Индикаторные лампы “MIX LOW и MIX OUT (НИЗКИЙ УРОВЕНЬ И ОТСУТСТВИЕ СМЕСИ)”

Индикаторная лампа "MIX LOW (НИЗКИЙ УРОВЕНЬ СМЕСИ)" расположена над зеленым FND.

При слишком низком уровне смеси в контейнере загорается индикаторная лампа "MIX LOW". В этом случае следует как можно быстрее наполнить контейнер.

Необходимо постоянно поддерживать уровень смеси в контейнере на высоте 8 см или выше. При минимальном остатке смеси существует опасность ее замерзания, что в итоге приводит к повреждению мешалки, ведущего вала и выпускного отверстия.

Когда загорается лампа "MIX OUT", машина останавливается.

Кнопка “MIX (СМЕСЬ)”

При нажатии данной кнопки загорается индикатор, означающий запуск машины в режиме охлаждения смеси.

Эта функция может быть отменена только после отмены режима AUTO или STANDBY.

Кнопка “STAND BY (ОЖИДАНИЕ)”

Машина имеет отдельную систему охлаждения, разработанную для предотвращения развития бактерий во время содержания смеси в контейнере при температуре 5°C или менее. Данная функция разработана для предотвращения переохлаждения смеси в морозильном цилиндре и для поддержания постоянной температуры от 0°C до 5°C, если машина не используется длительное время.

В этом случае после нажатия кнопки режима ожидания необходимо снять верхнюю воздухозаборную трубку и повернуть трубку-дозатор так, чтобы ее конец без отверстия был направлен вниз. После нажатия кнопки загорается индикатор и активируется данная функция.

При включенном режиме ожидания функции WASH и AUTO отключены.

Для возврата к обычному режиму работы нажмите кнопку AUTO. При остановке вращения машины мороженое в морозильном цилиндре может стать очень липким. В этом случае необходимо повернуть трубку-дозатор концом с отверстием вниз для доступа воздуха внутрь, затем установить воздухозаборную трубку.

Кнопка “WASH (ПРОМЫВКА)”

При нажатии этой кнопки загорается индикаторная лампа. Это означает запуск мотора мешалки. Чтобы запустить режим промывки WASH, вначале необходимо отключить режимы STANDBY и/или AUTO.

Кнопка “AUTO (АВТОРЕЖИМ)”

При нажатии этой кнопки загорается индикаторная лампа. При этом машина запускается в основном режиме охлаждения смеси.
Во время режима AUTO автоматически отключаются режимы WASH и STANDBY. Функция MIX позволяет производить автоматический контроль количества смеси в контейнере.

Кнопка “SELECT (ВЫБОР)”

При нажатии этой кнопки загорается индикаторная лампа.
Температура смеси в цилиндре и контейнере, а также температура окружающего воздуха отображаются зеленым цветом на дисплее FND.
2-1 : Измеряемая температура смесительной воронки
2-2 : Измеряемая температура в цилиндре
2-3 : Измеряемая температура окружающего воздуха

Температура для вышеназванных объектов отображается с 2-секундным интервалом, а следующий объект отображается при нажатии кнопки “SELECT”. Если кнопка не была нажата в течение 30 секунд, в режиме “AUTO” отображается уровень смеси, в режиме “STAND BY” отображается температура цилиндра, в режиме “MIX” – температура смесительной воронки.

Кнопка “SET (НАСТРОЙКА)”

При нажатии этой кнопки загорается индикаторная лампа.
Нажатие этой кнопки позволяет просмотреть статус установленных настроек.
1-1 : Текущая настройка для мороженого
1-2 : Настройка холостого хода мотора
1-3 : Напряжение питания
1-4 : Настройка температуры смесительной воронки
1-5 : Голосовая служба
1-6 : Версия программы

Вышеуказанные объекты отображаются на красном дисплее FND при нажатии кнопки “SET”. Для проверки значения настройки нажмите кнопки “▼” и “▲”. Если в течение 30 секунд не была нажата кнопка, отображается значение текущего тока мотора. Оператор может изменить плотность мороженого, температуру смесительной воронки и выбрать голосовое обслуживание.

После нажатия и удержания кнопки “SET” в течение 3 секунд можно изменить настройки, введя пароль. (Начальный пароль - 0, 0, 0, 0)

3-1 : Изменить текущие настройки мороженого
3-4 : Изменить значение температуры смесительной воронки
3-5 : Выбрать голосовое обслуживание

Секретный код может быть задан посредством кнопок “▼” и “▲”. После этого необходимо нажать кнопку “SET”. Чтобы изменить пароль, введите прежний пароль и задайте новый с помощью кнопок “▼”, “▲”, “SET”, нажимая их на 5 секунд одновременно. Если вы забыли пароль, переключите двухпозиционный переключатель №. 1 из 1 на дисплее PCB и активируйте PCB для сброса пароля на начальное значение “0, 0, 0, 0”. Не существует возможности изменить условия настроек.
Не забывайте пароль.

Индикация входного напряжения

Могут быть уровни напряжения на объектах 4-13 (100 В, 110 В, 115 В, 120 В, 200 В, 210 В, 220 В, 230 В, 240 В). В случае отклонения напряжения питания на заданное значение на $\pm 10\%$ или более, значение напряжения будет мигать на красном дисплее FND, а также звуковой зуммер издаст сигнал в течение 1 секунды. Если отклонение напряжения достигает $\pm 15\%$, питание машины будет отключено. (Устанавливайте автоматический холостой ход, если меняется эталонное напряжение.)

Функция блокировки кнопок

После ввода режима "AUTO", "STANDBY" или "MIX" нажмите кнопки ▲ и ▼ на 5 секунд. Кнопки будут заблокированы с сопровождающим звенящим звуком. Таким же образом происходит их разблокировка.

Настройка автоматического холостого хода

Если происходит включение питания повторно после его отключения, если температура продукта в цилиндре составляет 5°C или более, данная функция автоматически включается после определения 10 секунд при включении авторежима AUTO. (Не изменяйте заданное напряжение после установки автоматического холостого хода.)

Справочник по кодам неисправностей

В случае возникновения ошибки на дисплее установки FND отображается код неисправности.

Eg01 : обрыв провода датчика температуры охладителя

Eg02 : замыкание провода датчика температуры охладителя

Eg03 : обрыв провода датчика температуры морозильника

Eg04 : замыкание провода датчика температуры фризера

Eg05 : обрыв провода датчика температуры окружающего воздуха

Eg06 : замыкание провода датчика температуры окружающего воздуха

Eg07 : обнаружен сверхток мотора

Если ток мотора не может быть определен во время его работы (операция останавливается).

Неисправность мотора, жгута проводов мотора или разъема.

Eg08 : обнаружено превышение давления

Нет подачи питания на клемму OL (работа остановлена).

HPS неисправен, неисправен жгут проводов HPS или плохой контакт в разъеме, плохой контакт клеммы OL в PCB, забит конденсатор, неисправен мотор вентилятора.

Eg09 : обнаружена работа вхолостую

При работе компрессора в режиме AUTO обнаружен ток холостого хода +0,5 А или меньше на протяжении 20 минут (работа остановлена)

Течь охладителя, загрязнение конденсатора, некорректная настройка уровня, непостоянное напряжение питания.

Eg10 : обнаружено низкое напряжение

Значение напряжения ниже номинального на -15% или более (работа остановлена).

Eg11 : обнаружено высокое напряжение

Значение напряжения выше номинального на +15% или более (работа остановлена). Eg12 : обнаружен несоответствующий

норме расход

Когда DRAW S/W обнаруживает сигнал ON в течение 15 секунд в режиме AUTO. Неисправность рычага раздачи: не возвращается в обратное положение, неисправность переключателя DRAW

Eg13 : обнаружен обратный поток

В режиме AUTO переключатель DRAW находится в положении OFF и не может в достижении установленного значения в течение 40 мин, или температура окружаю-

щего воздуха составляет 45°C и более, определенная за 5 минут.

Плохие окружающие условия (обратный поток воздуха), утечка хладагента, загрязнение конденсатора, ненадлежащая регулировка уровня, нестабильное напряжение питания.

Eg14 : обнаружена ненормальная работа привода.

После достижения заданного значения в режиме AUTO, при выключенном переключателе DRAW и токе на холостом ходу не более +0,2 А обнаруживается на 30 секунд при работающем компрессоре. Ремень соскользнул, ремень порван, повреждена силовая передача, наличие льда в емкости.

Eg15 : обнаружена ошибка EEPROM

Eg16 : Ошибка связи

Ошибка связи между главным PCB и дисплеем PCB.

Техническое руководство

Нажмите и удерживайте одновременно кнопки SET и SELECT 3 секунды, чтобы перейти к действию по вводу пароля (доступно при отсутствии продукта в контейнере).

Дисплеи FND будут мигать, начиная с первого и заканчивая последним. Введите значения 0~9 при помощи кнопок “▼” и “▲” и

нажмите кнопку SET (начальный пароль 1, 1, 1, 1)

4-1 : настроить время остановки мотора в режиме AUTO

4-2 : настроить включение температуры в цилиндре в режиме AUTO

4-3 : настроить ВКЛ/ВЫКЛ отклонения температуры бункера

4-4 : настроить установку ВЫКЛ температуры в режиме STANDBY

4-5 : настроить ВКЛ/ВЫКЛ отклонения температуры в режиме STANDBY

4-6 : настроить время остановки мотора в режиме STANDBY

4-7 : настроить вычисление значения уровня мороженого

4-8 : задать верхний лимит для макс. нагрузки

4-9 : задать лимит времени для стерилизации

4-10 : выбрать значение по Цельсию или Фаренгейту

4-11 : активировать определение температуры окружающего воздуха

4-13 : установить контрольное значение для напряжения питания

4-14 : кнопка настройки чувствительности

4-15 : выбрать язык (корейский, английский)

4-16 : ввести значение коррекции напряжения

4-17 : выбрать функцию воздушной помпы

4-18 : выбрать функцию нагрева (стерилизации)

4-19 : выбрать функцию блокировки кнопок

4-20 : установить значение корректировки напряжения согласно изменению напряжения

4-21 : установить время задержки остановки мотора

4-22 : установить время задержки остановки компрессора

4-23 : установить время работы только компрессора

4-24 : установить время определения температуры во время остановки (недоступно в случае отключенной опции 4-23)

4-25 : установить время определения температуры во время 4-24 (недоступно в случае отключенной опции 4-23)

4-26 : выбрать компенсационный контроль за температурой окружающего воздуха контейнера для смеси

“Воздушная трубка” – ТРУБКА-ДОЗАТОР

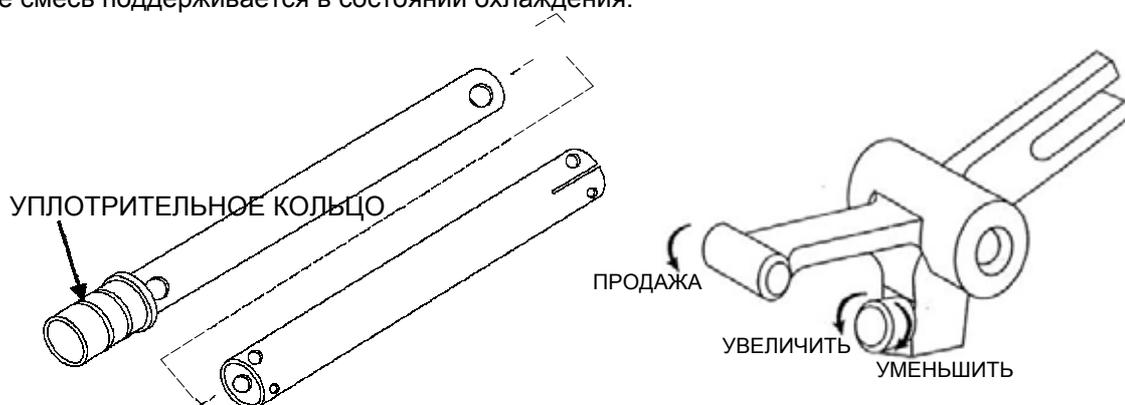
Трубка-дозатор выполняет две функции.

На одном конце трубка имеет отверстие, на другом она закрыта.

После наполнения смеси смажьте уплотнительное кольцо на конце с отверстием, затем вставьте “РЕГУЛЯТОР” в “ТРУБКУ-ДОЗАТОР”, затем вставьте ее отверстием в контейнер для смеси. По мере продажи мороженого после отпускания ручки раздачи в морозильные цилиндры из контейнера поступает смесь вместе с воздухом.

Расположите малое отверстие “РЕГУЛЯТОРА” к “ТРУБКЕ-ДОЗАТОРУ” для увеличения подачи воздуха. При этом раздача задерживается, так как смесь насыщается воздухом медленно. Для ускорения насыщения воздухом смеси поверните “РЕГУЛЯТОР” большим отверстием.

В режиме “STAND BY” переверните регулятор закрытым концом в “ТРУБКЕ-ДОЗАТОРЕ”. Далее смесь поддерживается в состоянии охлаждения.



Регулировка ручки раздачи

Ручка должна быть отрегулирована так, чтобы каждые 10 секунд могла производиться подача стаканчика мороженого. Чтобы увеличить количество мороженого, поверните винт против часовой стрелки. Чтобы уменьшить - поверните винт по часовой стрелке. При промывке машины всегда нажимайте на ручку вниз для полного удаления смеси.

Раздел 4

Сборка и очистка

Всегда выполняйте работу после полной просушки машины. По окончании работы фризер следует разобрать, промыть и просушить. Эти инструкции по порядку действий направлены на понимание того, как собрать фризер и очистить его компоненты. Всегда используйте свежую смесь.



① Нанесите пищевую смазку на вал.



② Установите уплотнение Javaга (гибкое уплотнение) в паз на конце вала и смажьте его.



③ Нанесите смазку внутрь гибкого уплотнения и на вал. Не смазывайте плоскую поверхность его конца.



④ Вставьте вал во внутреннюю часть подшипника. Вал должен быть плотно посажен, чтобы не допускалось его раскачивание.



⑤ Во время насадки уплотнения держите его защитной стороной наружу.



⑥ Наденьте пластиковые лопасти на мешалку. При износе лопастей мешалки снижается производительность машины. Меняйте лопасти каждые три месяца.



- ⑦ Лопasti мешалки следует вставлять вперед в направлении цилиндра для закрепления на валу. Необходимо вставлять их правильно, чтобы мешалка не выходила за границы.



- ⑧ Попробуйте повернуть лопасти мешалки от руки. Если они не поворачиваются, они находятся в правильном положении.



- ⑨ Установите прокладку и белый подшипник в крышку мешалки. Устанавливайте подшипник более широкой стороной к крышке мешалки. Не смазывайте его.



- ⑩ Подгоните крышку мешалки к машине и затем вставьте и затяните 4 винта с барашком. Затягивайте их по диагонали, но не слишком туго.



- ⑪ Нанесите смазку на уплотнение, чтобы затем установить внутрь вала. Замените уплотнение в случае его повреждения.



- ⑫ Нанесите пищевую смазку также внутрь отверстия крышки мешалки, затем вставьте вал.



- ⑬ Установите сливной отсек и его крышку на место.



- ⑭ Удерживая вал рукой, подсоедините вал к машине.



- ⑮ Установите боковой и задний сливные отсеки на место.

Очистка

Шаг 1

Подготовьте раствор моющей жидкости 7,6 литров. (Например, моющее средство и т.п.) Используйте теплую воду и следуйте указаниям изготовителя моющего средства.

Шаг 2

Вылейте раствор 7,6 литров моющей жидкости в оба бункера, чтобы вода прошла морозильный цилиндр.

Шаг 3

Очистите контейнер для смеси щеткой, в то время как моющая жидкость проникает в морозильный цилиндр. При очистке контейнера щеткой осторожно обращайтесь с отверстием контейнера, трубкой-дозатором, прокладкой, сенсорной трубкой уровня смеси на передней стенке контейнера.

Шаг 4

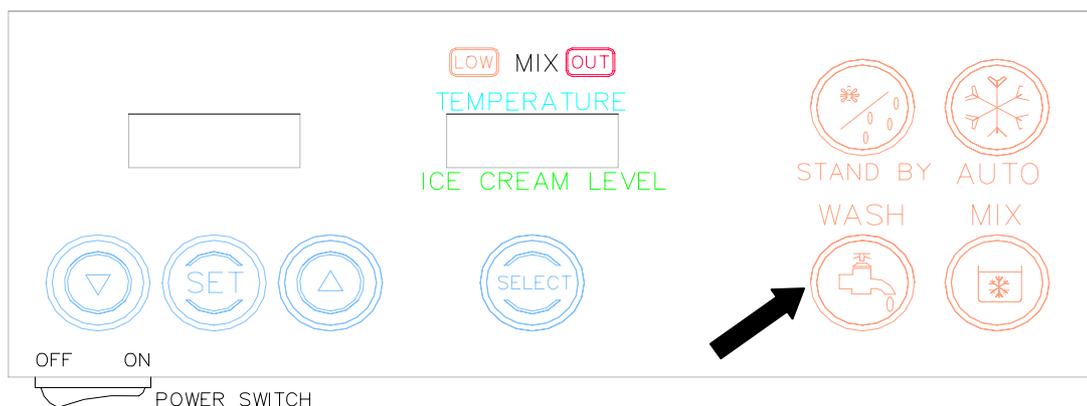
Установите выключатель в положение "ON".

Шаг 5

Нажмите "WASH". Моющая жидкость будет подана в морозильный цилиндр. Продолжительность промывки должна составлять около 5 минут.

Шаг 6

Слейте моющую жидкость нажатием ручки вниз.



**Шаг 7**

Поднимите ручку вверх, нажмите кнопку WASH. Мотор мешалки остановит работу.

Шаг 8

Зафиксируйте прокладку контейнера на край верхней части контейнера. Вставьте трубку-дозатор в отверстие контейнера для исходного продукта.

**Наполнение смеси****Шаг 1**

Расположите емкость под дозатором и откройте ручку. Налейте 7,6 литров свежей смеси в контейнер так, чтобы она прошла в морозильный цилиндр. В это время вы можете выпустить оставшуюся моющую жидкость. После того, как смесь сильным и полным напором потечет в выпуск мешалки, слейте моющую жидкость нажатием ручки. Внимание: всегда используйте для заливки свежую смесь.

**Шаг 2**

После того как смесь пойдет плотным потоком, поднимите ручку вверх.



Шаг 3

Нанесите смазку так, чтобы уплотнительное кольцо могло быть надето сверху на трубку-дозатор и село на ее конце с малым отверстием.

Шаг 4

Вставьте трубку-дозатор во впускное отверстие контейнера для смеси, а к концу без отверстия подсоедините воздухозаборную трубку.

Шаг 5

Нажмите кнопку "AUTO". Лампа AUTO индицирует о включенных функциях охлаждения и заморозки. Как только машина останавливает вращение, это означает готовность продукта для продажи. Если загорается лампа MIX REF, это означает, что смесь поддерживается в контейнере в режиме охлаждения.

**Шаг 6**

Заполните контейнер смесью. Когда уровень смеси достигает сенсорной трубки, индикаторная лампа MIX LOW гаснет.

Шаг 7

Наденьте крышку контейнера для смеси на контейнер.

Полоскание**Шаг 1**

Залейте 7,6 литров холодной, чистой воды в контейнер для смеси. Используя щетку, очистите контейнер для смеси, отверстие и сенсорную трубку.

Шаг 2

Расположите контейнер под мешалкой, надавите на ручку и нажмите кнопку WASH.

Шаг 3

Когда стекающая вода пойдет плотным потоком в отверстие мешалки, опустите рукоятку. После окончательного слива воды из морозильного цилиндра, поднимите рукоятку и остановите машину, нажав на кнопку WASH.

Разборка и очистка**Шаг 1**

Убедитесь, что выключатель питания находится в положении "OFF". Проверьте, не горят ли индикаторные лампы на панели управления.

Шаг 2

Выверните болты и отсоедините узел мешалки, мешалку, лопасть мешалки и ведущий вал от морозильного цилиндра. Опустите эти компоненты в моющую жидкость для очистки.

Шаг 3

Снимите желоб для стока воды и слив на передней части машины.

Очистка с использованием щетки**Шаг 1**

Используйте теплую воду или моющую жидкость.

Шаг 2

Снимите гибкий шланг с ведущего вала.

Шаг 3

Снимите следующие детали с узла мешалки.

- Прокладка
- Передний подшипник
- Ручка
- Облицовочная крышка
- Поршень

Снимите уплотнительные кольца.

Внимание: при снятии уплотнительного кольца используйте чистую салфетку. С усилием потяните кольцо из посадочного паза. Придерживайте низ детали другой рукой. При снятии нескольких уплотнительных колец извлекайте вначале самое последнее. Таким образом, кольцо легко проскользнет по установленным кольцам в пазах, не застревая в них.

Шаг 4

Снимите уплотнительные кольца с трубки-дозатора и впускной насадки

Шаг 5

Разбрызгайте небольшое количество моющей жидкости в морозильный цилиндр. Очистите задний подшипник морозильного цилиндра при помощи щетки.

Шаг 6

Снимите сливной желоб и очистите его.

Внимание: Если в сливном желобе присутствует большое количество смеси, вначале вылейте ее перед очисткой.

Шаг 7

Очистите все детали и компоненты, снятые с машины, используя моющую жидкость. Полностью очистите их от остатков смазки и смеси. При очистке мешалки будьте осторожны. Расположите все очищенные детали и компоненты на чистой поверхности и протрите их сухой тканью или просто просушите их.

Шаг 8

Тщательно очистите все наружные поверхности машины.

Раздел 5 Лист проверки компонентов машины

“Мы рекомендуем ежедневно производить очистку и стерилизацию.”

СТЕРИЛИЗАЦИЯ

1. Регулярно производите тщательную очистку машины с полной разборкой и с использованием щетки для поддержания стерильности.
2. Используйте только чистые щетки.
3. Щетки необходимо использовать для очистки впускного отверстия для смеси, продолжая очистку с нижней части контейнера до морозильного цилиндра.
4. Очистите задний подшипник морозильного цилиндра при помощи щетки.
5. Содержите оставшуюся смесь в контейнере в режиме охлаждения смеси для ее дальнейшего использования.
6. Используйте допустимое количество моющей жидкости. Строго выполняйте все процедуры и методы очистки, предписанные руководством.
7. Содержите контейнер для смеси при температуре 4.4°C или ниже.

Контрольные точки регулярного технического обслуживания

1. Замените любые поврежденные или изношенные лопасти. Перед сборкой и установкой мешалки проверьте надлежащее крепление лопастей.
 2. Проверьте подшипник на следы износа. (Проверьте задний сливной отсек на наличие утечки смеси.) Также проверьте тщательность очистки подшипника.
 3. Удалите масло и остатки смеси из подшипника и шестиугольного наконечника привода
 4. Замените все изношенные, разорванные или неплотно сидящие уплотнительные кольца.
 5. О порядке нанесения смазки см. описание действий в разделе "сборка".
 6. На машине с воздушным охлаждением проверьте наличие загрязнений и пыли на конденсаторе. Загрязненный конденсатор снижает холодильную эффективность и производительность машины. Очищайте конденсатор мягкой тканью один раз в месяц.
 7. Не очищайте промежутки между ребер отверткой или другими колющими металлическими предметами.
- Предупреждение: отключайте питание машины перед очисткой конденсатора.

Хранение при длительном простое

В случае длительного простоя машины выполняйте следующие важные мероприятия для защиты машины при хранении, особенно если оно подразумевается в условиях помещения, подвергнутого низким температурам.

1. Для предотвращения любых электрических неисправностей отключайте вилку шнура от розетки.
2. Снимите и упакуйте компоненты: мешалку, лопасти, ведущий вал и т.п.
3. Резиновые детали и прокладки следует упаковать во влагопоглощающей бумаге.
4. Удалите остатки смеси или смазки из всех деталей и компонентов, которые могут привлечь мышей и других вредителей.
5. Выполняйте вышеназванные действия для поддержания хороших эксплуатационных характеристик фризера.

Раздел 6 Указания по поиску неисправностей

	Признаки неисправно-	Предполагаемые причины	Решение
1	Все лампы мигают.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Напряжение отклоняется на $\pm 15\%$ или более. <input type="checkbox"/> Начальные настройки перед установкой машины не проведены. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Обеспечьте стабильность питания. <input type="checkbox"/> Установите начальные настройки перед установкой машины.
2	Лампа Mix мигает .	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Датчик температуры холодильной части неисправен. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Проверьте датчик температуры холодильной части.
3	Лампа Standby мигает.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Датчик температуры холодильной части неисправен. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Проверьте датчик температуры холодильной части.
4	Лампа Auto мигает.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Датчик температуры морозильной части неисправен. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Проверьте датчик температуры морозильной части.
5	Лампы Auto и Wash мигают.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Мороженое слишком замерзло. (Значение настройки слишком высокое.) <input type="checkbox"/> Содержание сахара в жидкой смеси мороженого слишком низкое. <input type="checkbox"/> Неисправны мешалка и цилиндр. <input type="checkbox"/> Мотор не работает. <input type="checkbox"/> Конденсатор забит. <input type="checkbox"/> Мотор вентилятора не работает. <input type="checkbox"/> Реле высокого давления неисправно. <input type="checkbox"/> РСВ неисправно. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Выключите питания, чтобы мороженое растаяло. Затем понизьте плотность мороженого. <input type="checkbox"/> Если содержания сахара низкое, понизьте плотность мороженого. <input type="checkbox"/> Проверьте мешалку и цилиндр. <input type="checkbox"/> Проверьте мотор. <input type="checkbox"/> Очистите конденсатор. <input type="checkbox"/> Проверьте мотор вентилятора. <input type="checkbox"/> Проверьте реле высокого давления. <input type="checkbox"/> Проверьте РСВ.
6	Лампы Auto, Wash, Standby, и/или Mix мигают.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Компрессор не работает. <input type="checkbox"/> Конденсатор забит. <input type="checkbox"/> Ремень порван. <input type="checkbox"/> Утечка хладагента. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Проверьте компрессор. <input type="checkbox"/> Очистите конденсатор. <input type="checkbox"/> Замените ремень. <input type="checkbox"/> Вызовите специалиста для проверки.
7	Мороженое жидкое.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Машина длительное время работала без осуществления раздачи мороженого. <input type="checkbox"/> Изношены лопасти мешалки. <input type="checkbox"/> Мороженое недостаточно плотное. <input type="checkbox"/> Скорость производства мороженого слишком высокая. <input type="checkbox"/> Конденсатор сильно загрязнен. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Если после формования сразу не осуществляется выдача мороженого, оно постепенно становится более жидким. <input type="checkbox"/> Замените лопасти. <input type="checkbox"/> Отрегулируйте плотность мороженого в соответствии с пропорцией сахара. <input type="checkbox"/> Отрегулируйте скорость производства мороженого соответствующим рычагом. <input type="checkbox"/> Очистите конденсатор.

		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Утечка хладагента. <input type="checkbox"/> Поток теплого воздуха на конденсатор. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Заправьте систему хладагентом. <input type="checkbox"/> Проверьте условия установки машины.
8	Мороженое не производится.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Машина находится в режиме ожидания и режиме Mix. <input type="checkbox"/> Использована вся смесь. <input type="checkbox"/> Отверстия бункера хранения и/или трубки-дозатора заблокированы. <input type="checkbox"/> Плотность мороженого слишком большая. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Переключите машину в режим "Auto". <input type="checkbox"/> Наполните бункер смесью. <input type="checkbox"/> Обеспечьте проход смеси в цилиндр. <input type="checkbox"/> Уменьшите плотность мороженого.
9	Мороженое не принимает форму.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Компрессор не работает. <input type="checkbox"/> Мотор не работает. <input type="checkbox"/> Конденсатор забит. <input type="checkbox"/> Поток теплого воздуха на конденсатор. <input type="checkbox"/> Утечка хладагента. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Проверьте компрессор. <input type="checkbox"/> Проверьте мотор. <input type="checkbox"/> Очистите конденсатор. <input type="checkbox"/> Проверьте условия установки машины. <input type="checkbox"/> Свяжитесь с сервисным центром для устранения утечки.
10	Перерасход продукта.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Не установлена трубка-дозатор. <input type="checkbox"/> Используется большое отверстие трубки-дозатора. <input type="checkbox"/> Уплотнительное кольцо трубки-дозатора изношено или отсутствует. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Установите трубку-дозатор. <input type="checkbox"/> Используйте малое отверстие трубки-дозатора. <input type="checkbox"/> Замените уплотнительное кольцо трубки-дозатора.
11	Машина работает слишком длительное время.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Поток теплого воздуха на конденсатор. <input type="checkbox"/> Плотность мороженого установлена на слишком высокое значение. <input type="checkbox"/> Продукты для смеси просрочены <input type="checkbox"/> Лопасты мешалки изношены. <input type="checkbox"/> Имеется утечка хладагента. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Проверьте условия установки машины. <input type="checkbox"/> Уменьшите плотность мороженого. <input type="checkbox"/> Замените продукты для смеси. <input type="checkbox"/> Замените лопасти. <input type="checkbox"/> Свяжитесь с сервисным центром для устранения утечки.
12	Слышен посторонний механический звук.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Не произведена очистка машины. <input type="checkbox"/> После очистки не были смазаны соответствующие узлы. <input type="checkbox"/> На мешалку не были надеты лопасти. <input type="checkbox"/> Не установлен подшипник мешалки. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Очистите машину. <input type="checkbox"/> Нанесите смазку на необходимые узлы. <input type="checkbox"/> Вставьте лопасти. <input type="checkbox"/> Установите подшипник мешалки.
13	Мороженое содержит большое количество кристаллов льда.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Не была слита вода при наполнении смеси. <input type="checkbox"/> Смесь содержит большое количество воды. <input type="checkbox"/> Лопасты мешалки изношены. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Удалите воду. <input type="checkbox"/> Используйте сырье с низким содержанием воды. <input type="checkbox"/> Замените лопасти.
14	Продукт имеет необычный запах.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Использован просроченный продукт. <input type="checkbox"/> Машина не прошла очистку. <input type="checkbox"/> Сливной желоб не очищен. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Замените продукт для смеси. <input type="checkbox"/> Ежедневно производите очистку машины. <input type="checkbox"/> Ежедневно очищайте слив.

15	Слив воды имеет большую течь.	<input type="checkbox"/> Слив не очищен. <input type="checkbox"/> Уплотнение изношено или отсутствует.	<input type="checkbox"/> Очистите машину. <input type="checkbox"/> Замените уплотнение .
16	Мороженое вытекает через крышку мешалки	<input type="checkbox"/> Болты не затянуты. <input type="checkbox"/> Уплотнение мешалки негерметично или отсутствует.	<input type="checkbox"/> Затяните болты. <input type="checkbox"/> Замените уплотнение мешалки.
17	Мороженое вытекает через трубку выпуска.	<input type="checkbox"/> Ручка раздачи нажата вниз. <input type="checkbox"/> Кольцо поршня изношено или порвано.	<input type="checkbox"/> Поднимите ручку раздачи. <input type="checkbox"/> Замените кольцо поршня.
18	Рука раздачи имеет тугий ход.	<input type="checkbox"/> Кольцо поршня не имеет смазки. <input type="checkbox"/> Не произведена очистка машины .	<input type="checkbox"/> Смажьте кольцо поршня. <input type="checkbox"/> Очистите кольцо поршня.
19	Продукт для смеси замерз в бункере хранения.	<input type="checkbox"/> Температура охлаждения слишком низкая. <input type="checkbox"/> Температура добавляемого продукта, слишком высока.	<input type="checkbox"/> Немного увеличьте значение температуры. Периодически смешивайте продукт <input type="checkbox"/> Для добавления используйте уже охлажденный продукт.
20	Температура продукта для смеси в бункере хранения слишком высокая.	<input type="checkbox"/> Температура продукта для смеси в верхней части бункера высокая. <input type="checkbox"/> Крышка бункера установлена неплотно. <input type="checkbox"/> Компрессор не работает. <input type="checkbox"/> Поток теплого воздуха на конденсатор. <input type="checkbox"/> Не работает мотор вентилятора.	<input type="checkbox"/> Периодически смешивайте продукт. Немного уменьшите значение температуры. <input type="checkbox"/> Установите корректно крышку бункера. <input type="checkbox"/> Проверьте компрессор. <input type="checkbox"/> Проверьте условия установки машины. <input type="checkbox"/> Проверьте мотор вентилятора.

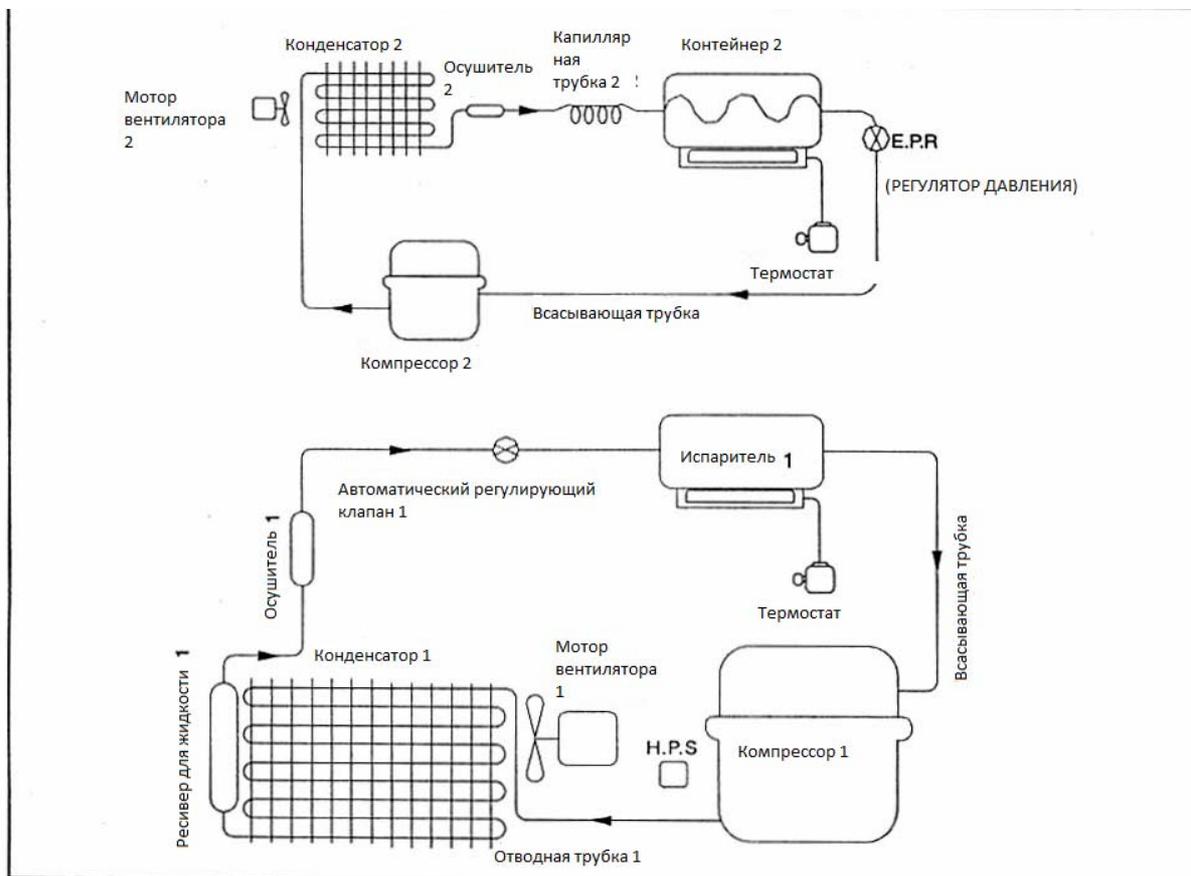
Раздел 7 Периодичность замены деталей износа.....



Компонент	Каждые 3 месяца	Каждые 6 месяцев
Гибкое уплотнение для ведущего вала	○	
Лезвие скребка	○	
Прокладка узла мешалки	○	
Подшипник узла мешалки	○	
Уплотнительное кольцо поршня	○	
Уплотнительное кольцо	○	
Уплотнительное кольцо трубки-дозатора	○	
Уплот. кольцо воздухозаборной трубки	○	
Белая грубая щетка		Осмотр и замена (при необходимости)
Черная грубая щетка		Осмотр и замена (при необходимости)

Раздел 9

Контур хладагента



Заправка хладагента

1. Снимите крышки с правой и с левой стороны машины.
2. Определите компрессор, который работает ненадлежащим образом, и отверните колпачок.
3. Закройте манометр, повернув правую и левую рукоятки. Закройте клапан баллона для хладагента, вращая его рукоятку.
4. Подсоедините центральный шланг манометра к баллону для хладагента и затяните соединение. (Переверните контейнер для хладагента и наполните его жидким хладагентом.)
5. Соедините конец шланга низкого давления с патрубком низкого давления компрессора и затяните соединение. Следите за усилием затяжки, чтобы не повредить резьбу.
6. Запустите устройство для заправки хладагента после подключения к источнику электропитания.
7. Откройте полностью манометр низкого давления, повернув рукоятку. Наблюдайте за показаниями манометра низкого давления после включения устройства для заправки в течение, по крайней мере, 30 минут и заправляйте хладагент, настраивая показание путем постоянного открывания и закрывания рукоятки клапана так, чтобы оно соответствовало предписанному значению.
8. По окончании заправки хладагента установите колпачок обратно на компрессор.

* Внимание: Вышеупомянутый способ заправки хладагента основан на условиях, при которых температура окружающего воздуха составляет 32°C, а влажность – 60%. Показание манометра давления изменяется в зависимости от температуры окружающего воздуха.

* Для замораживания: 950~1100 г. в условиях холостого хода, низкое давление 0~60 фунтов на кв. дюйм, высокое давление - 250~350 фунт/кв. дюйм

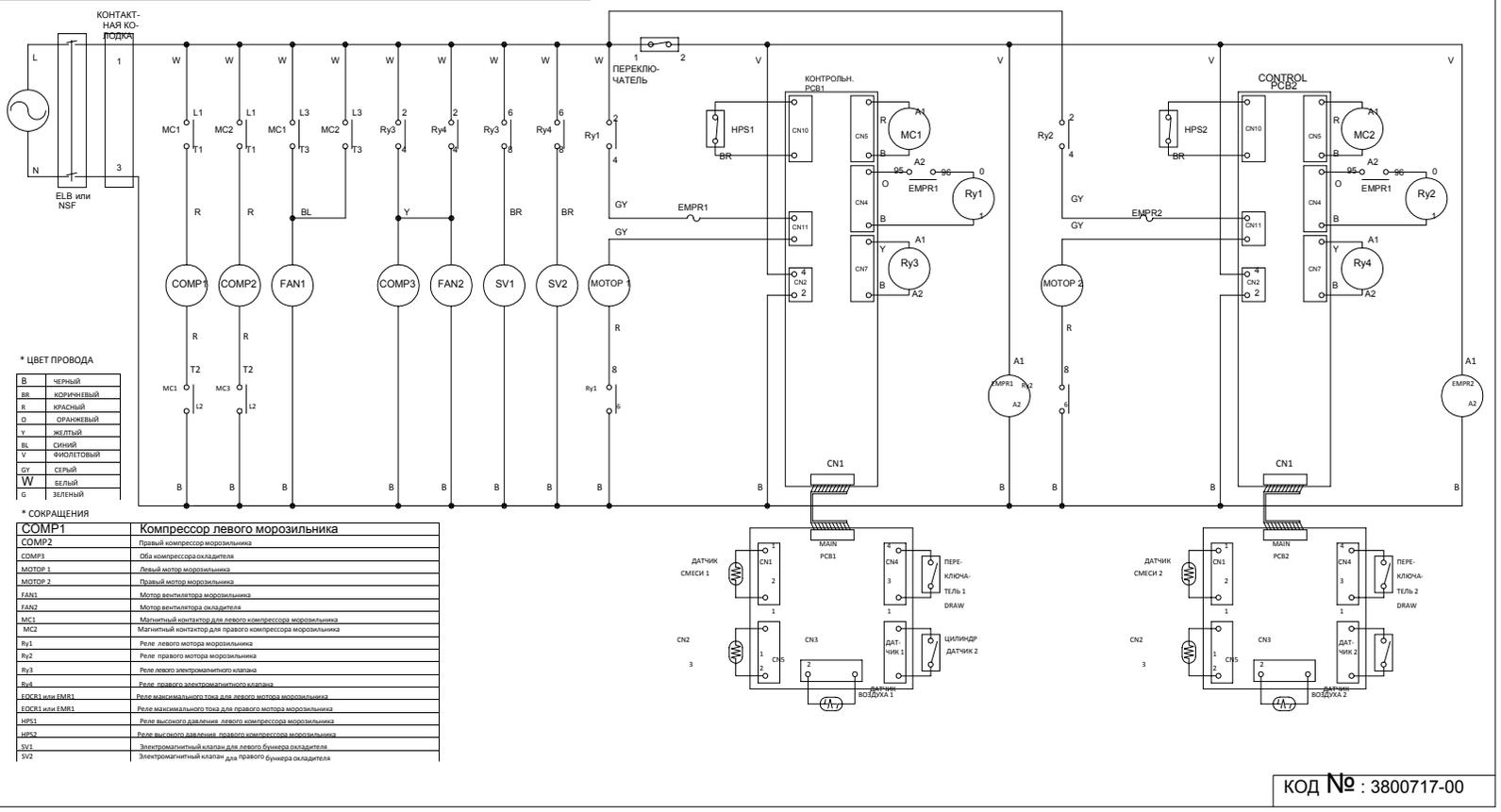
* Для охлаждения: R-134a 180 г., низкое давление 0~60 фунт/кв. дюйм

* E.P.R.: 68~70 фунт/кв. дюйм

Раздел 10

Схема цепи

SSI-203S СХЕМА ЦЕПИ

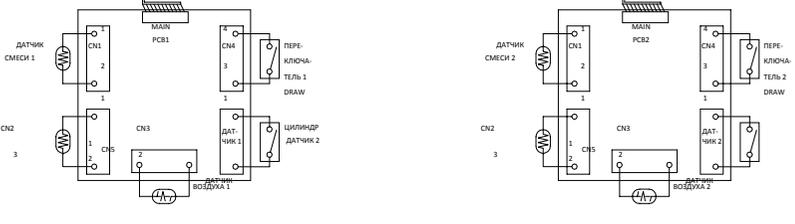


* ЦВЕТ ПРОВОДА

В	ЧЕРНЫЙ
BR	КОРИЧНЕВЫЙ
R	КРАСНЫЙ
O	ОРАНЖЕВЫЙ
Y	ЖЕЛТЫЙ
BL	СИНИЙ
V	ФИОЛЕТОВЫЙ
GY	СЕРЫЙ
W	БЕЛЫЙ
G	ЗЕЛЕНый

* СОКРАЩЕНИЯ

COMP1	Компрессор левого морозильника
COMP2	Правый компрессор морозильника
COMP3	Оба компрессора холодильника
МОТОР 1	Левый мотор морозильника
МОТОР 2	Правый мотор морозильника
FAN1	Мотор вентилятора морозильника
FAN2	Мотор вентилятора холодильника
MC1	Магнитный контактор для левого компрессора морозильника
MC2	Магнитный контактор для правого компрессора морозильника
Ry1	Реле левого мотора морозильника
Ry2	Реле правого мотора морозильника
Ry3	Реле левого электромагнитного клапана
Ry4	Реле правого электромагнитного клапана
EMPR1 или EMR1	Реле максимального тона для левого мотора морозильника
EMPR2 или EMR2	Реле максимального тона для правого мотора морозильника
HPS1	Реле высокого давления левого компрессора морозильника
HPS2	Реле высокого давления правого компрессора морозильника
SV1	Электромагнитный клапан для левого бундера холодильника
SV2	Электромагнитный клапан для правого бундера холодильника

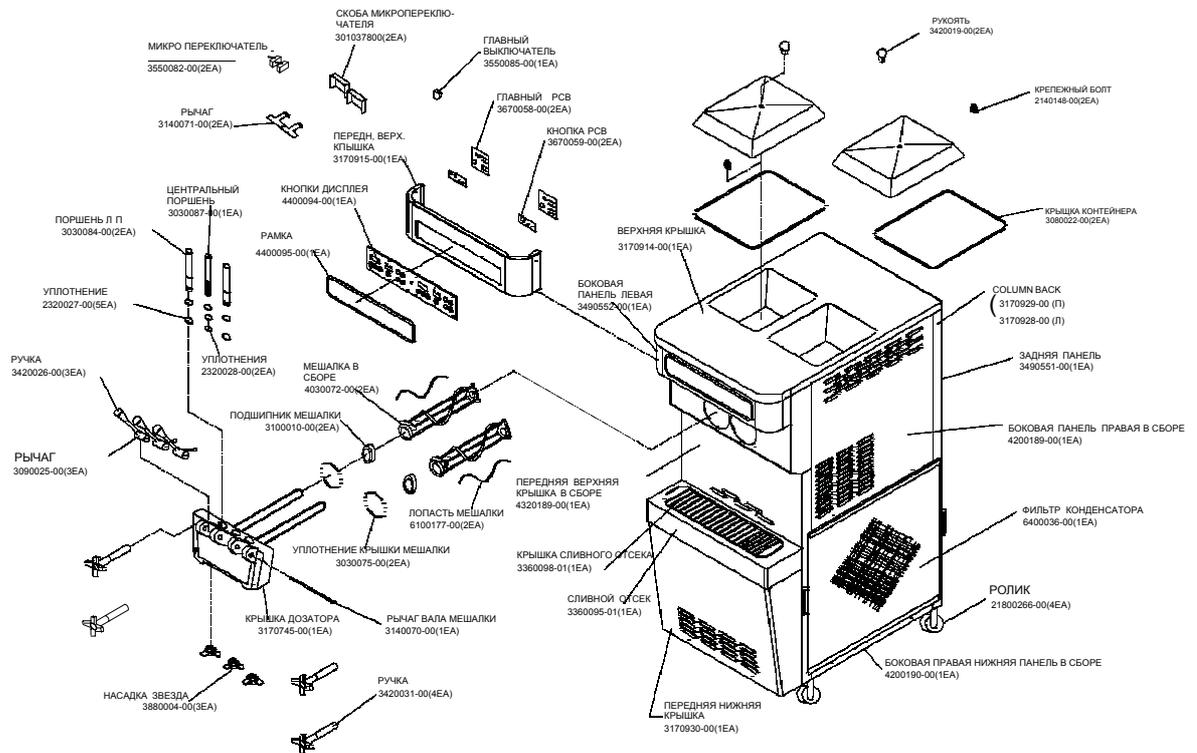


КОД № : 3800717-00

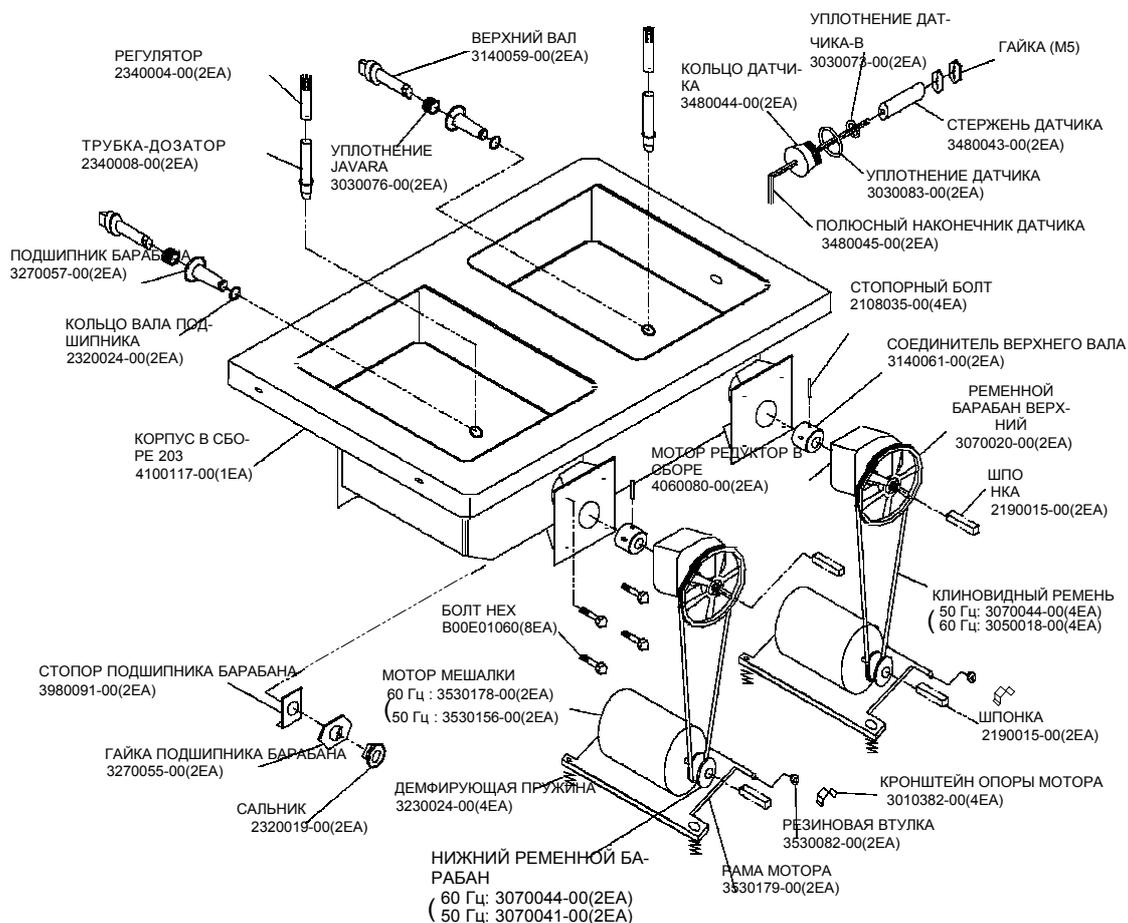
Раздел 11 Список запчастей



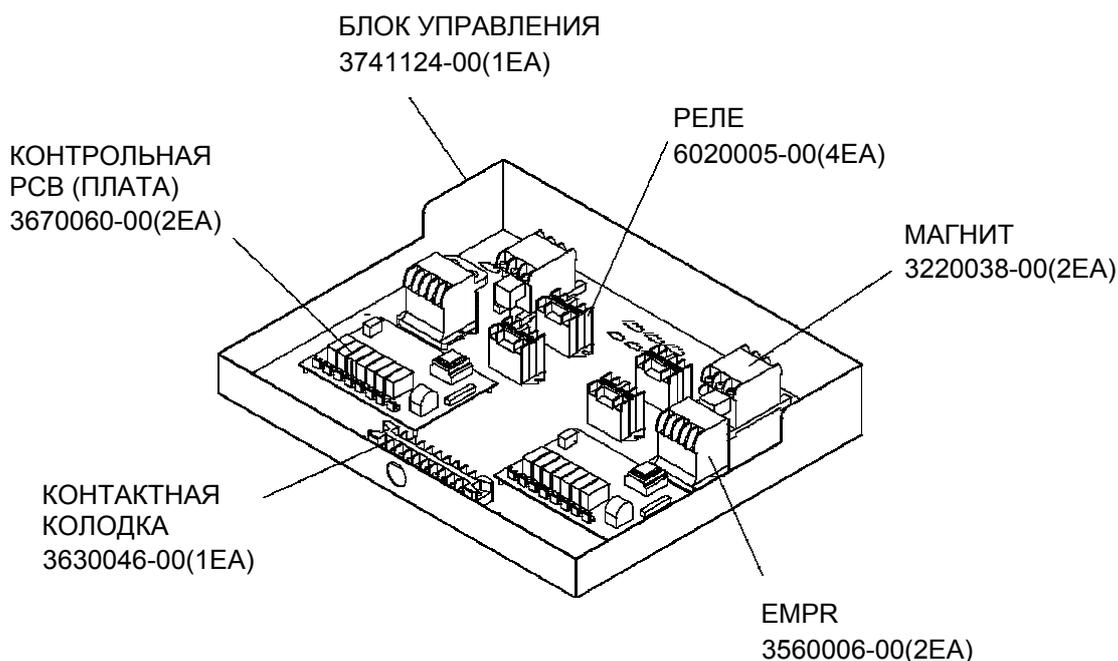
1. Наружные детали



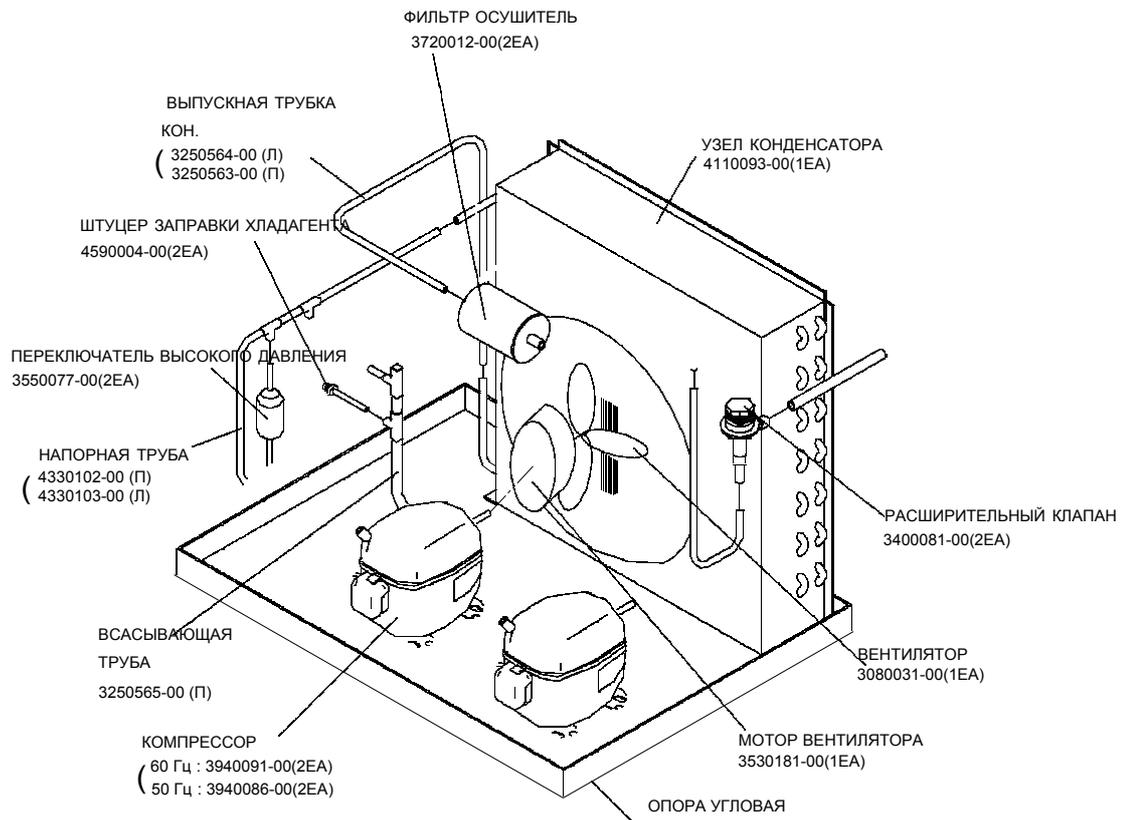
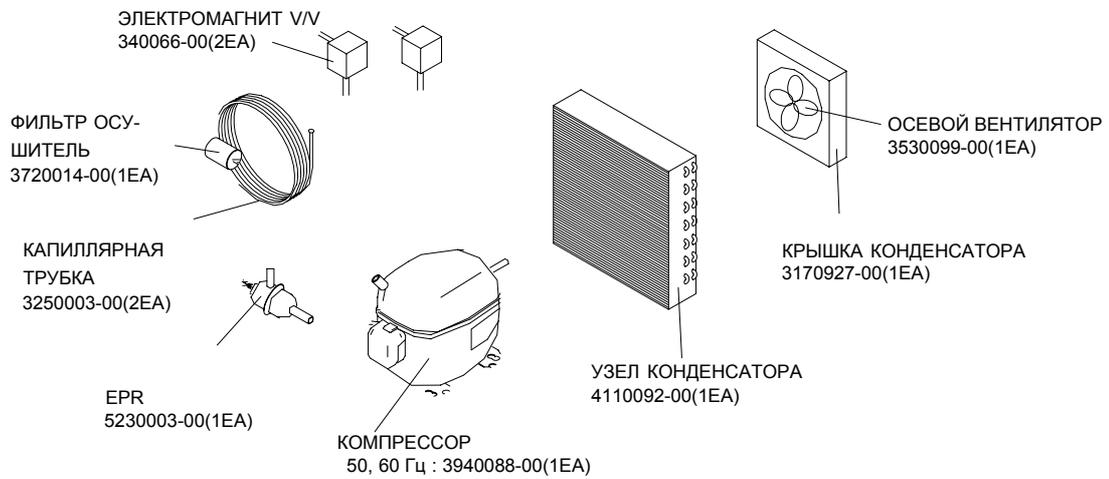
2. Рабочие узлы и детали



3. Детали блока управления



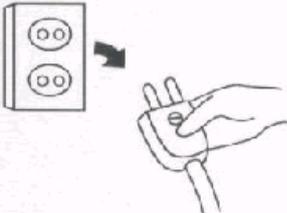
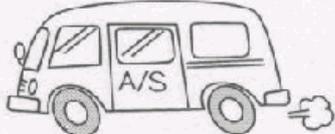
4. Детали системы охлаждения



ДЛЯ ЗАМЕТОК



Если вам требуется послепродажное обслуживание...

<p>1 Возникла проблема с машиной?</p> 	<p>2 Отключите автоматический прерыватель, затем выдерните вилку из розетки питания</p> 	<p>3 Позвоните в ближайший сервисный центр SE-A E&C</p> 
<p>4 Мы немедленно поможем Вам!</p> 	<p>5 Ремонт выполнен!</p> 	<p>6 При использовании номера сервисной службы ведется запись истории вашего обращения, что ускоряет обслуживание при последующем обращении.</p>

Product Warranty

Наименование продукта:

Дата покупки: ---/--/---- (дд/мм/гггг) Имя клиента:

Наименование дистрибьютора: Джусмастер

Период
гарантии -
1 год

Головной офис: 78В 3 Lot, Namdong Industrial Complex 2, 648-2,
Gojan-dong, Namdong-gu Incheon, Korea
Тел.: +82-32-814-0693 Факс: +82-32-814-1798

Дистрибутор: 115230, Москва, Варшавское шоссе 42, офис 6286,
Джусмастер (495) 225-22-30 www.juicemaster.ru

 SE-A E&C